

GRUNDIG

Steam Iron

User Manual

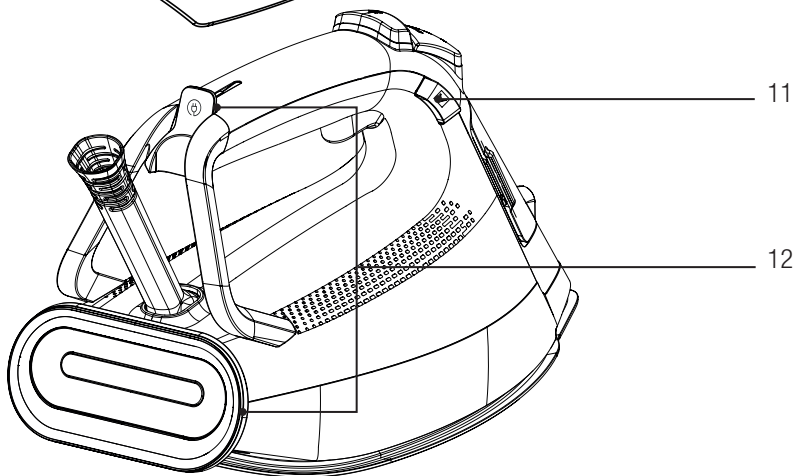
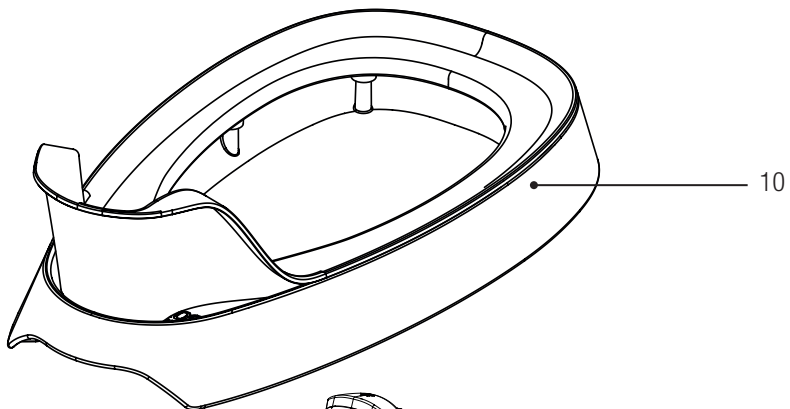
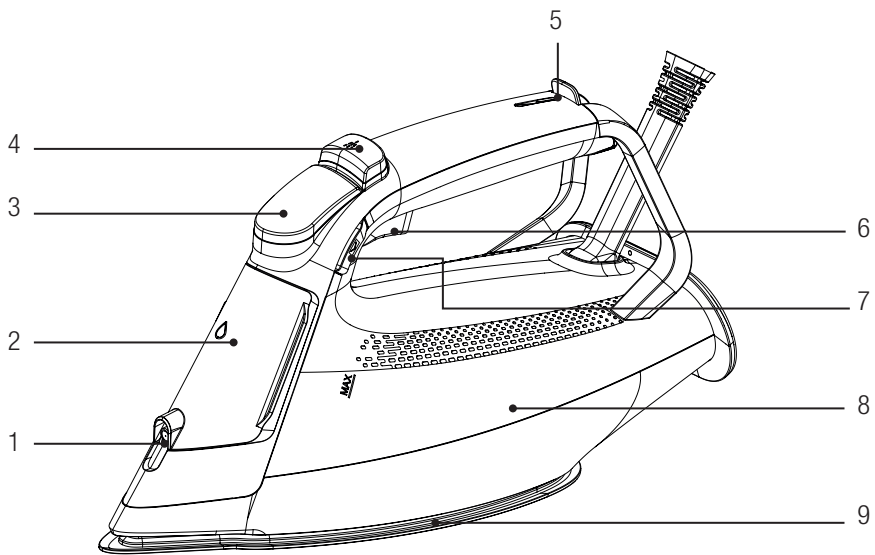






SI 8050

DE - EN - RU

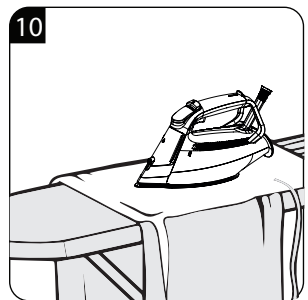
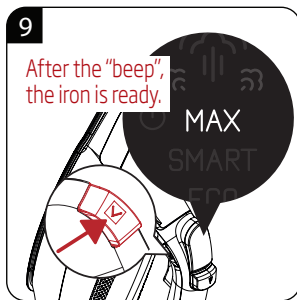
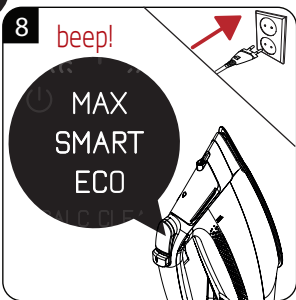
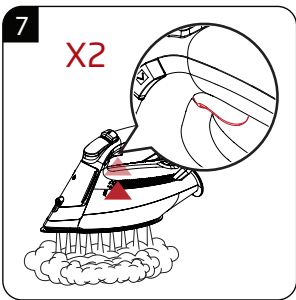
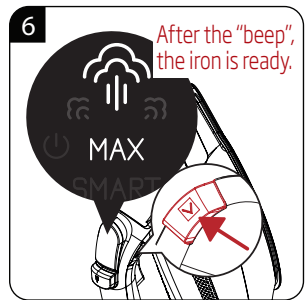
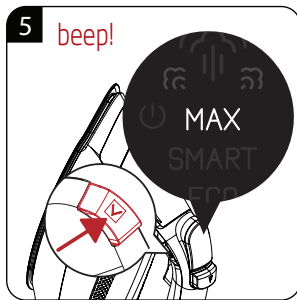
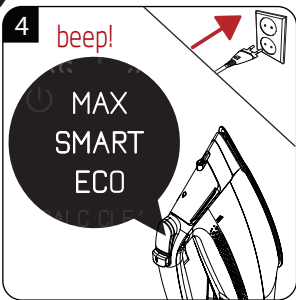
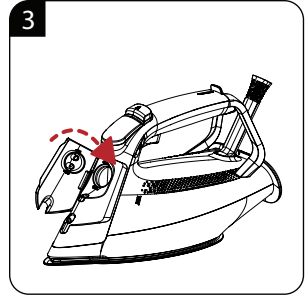
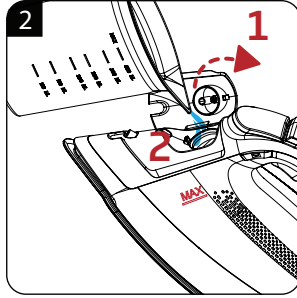
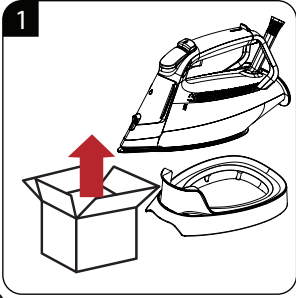
CONTENTS

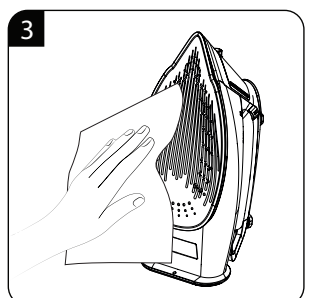
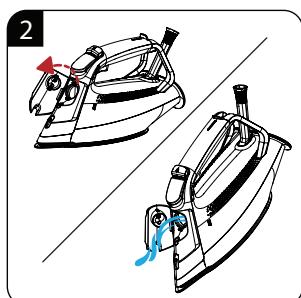
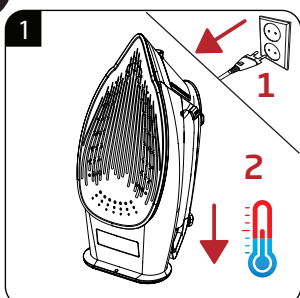
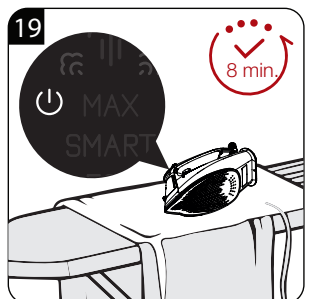
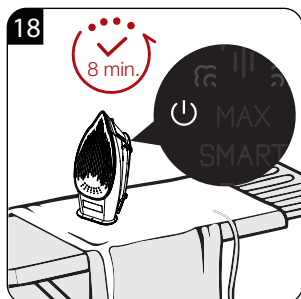
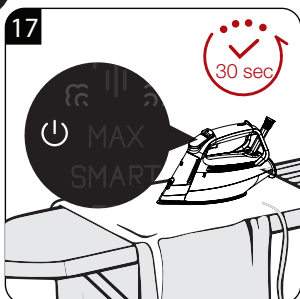
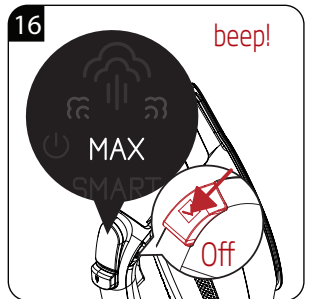
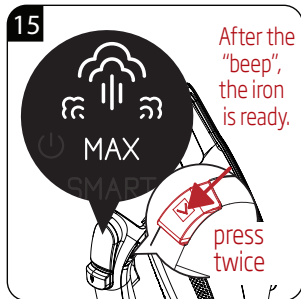
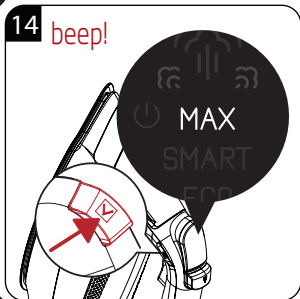
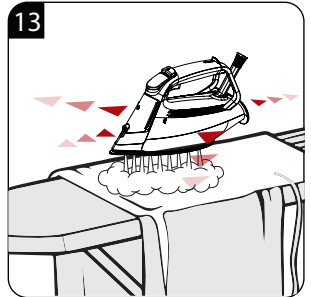
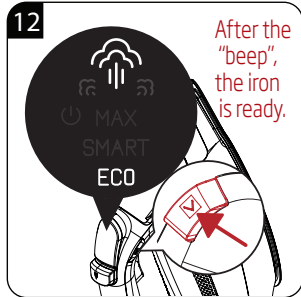
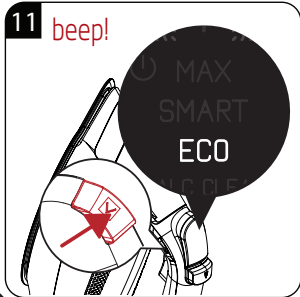
DEUTSCH	8-24
ENGLISH	25-37
РУССКИЙ	38-56

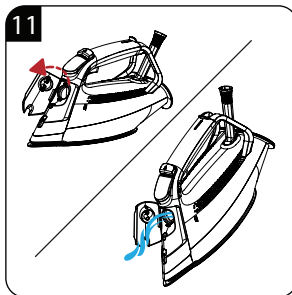
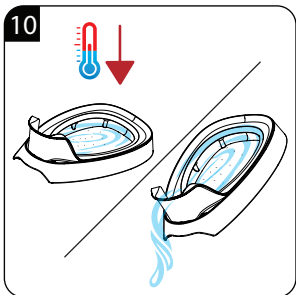
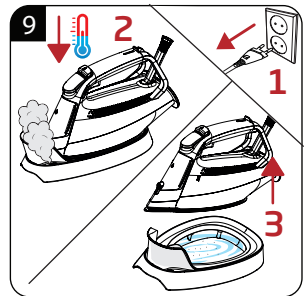
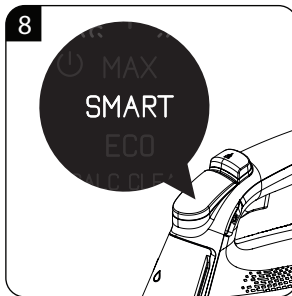
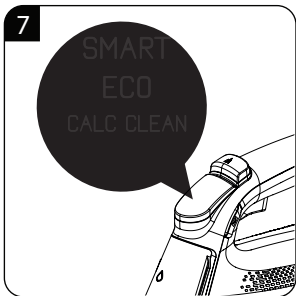
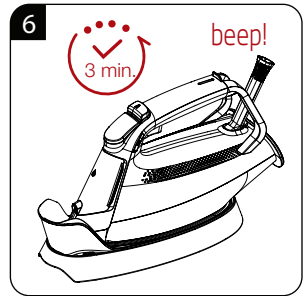
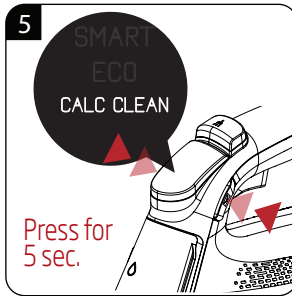
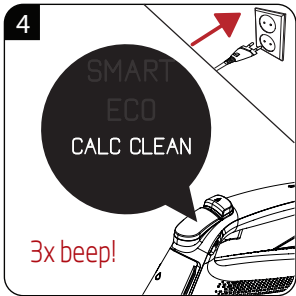
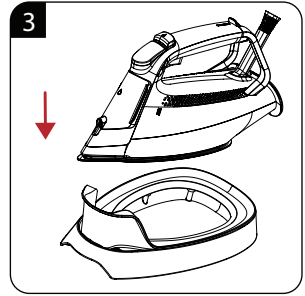
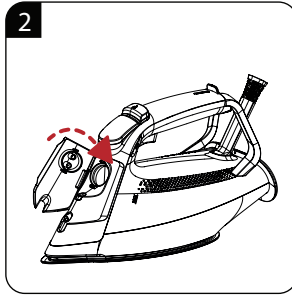
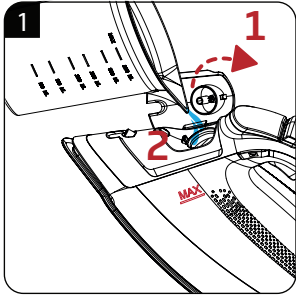


				
DE	ERSTE INBETRIEBNAHME	DAMPFSTOSS	TROCKENBÜGELN	DAMPFBÜGELN
EN	FIRST USE	SHOCK STEAM	DRY IRONING	STEAM IRONING
RU	ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ	УДАР ПАРОМ	СУХАЯ ГЛАЖКА	ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

				
DE	TURBO-DAMPF	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	REINIGUNG UND PFLEGE	SELBSTREINIGUNG
EN	TURBO STEAM	AUTOMATIC SHUTDOWN	CLEANING AND CARE	SELF-CLEAN
RU	ТУРБО ПАР	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	ОЧИСТКА И УХОД	САМООЧИСТКА







Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie diese zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie diesem bitte auch die Bedienungsanleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



WARNUNG: Warnung vor heißen Flächen.



WARNUNG: Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr aufgrund von Dampf.







RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

1. Wassersprühdüse
2. Verschlusskappe der Einfüllöffnung
3. LED-Display
4. Wassersprühtaste
5. Thermostat-Warmluchte / Anzeige für automatische Abschaltung
6. Dampfstoßtaste
7. Temperaturregler
8. Wassertank
9. Bügelsohle
10. Entkalkungsbehälter
11. Dampftaste
12. Kabelaufwicklung

LED-Display;

Bedienfeld	Symbole	Anmerkungen
		Dampfmodus
		Turbo-Dampf-Modus
		Auto-Aus-Anzeige
	MAX	Maximale-Temperatur-Modus
	SMART	Intelligenter Modus
	ECO	Ökomodus
	CALC CLEAN	Entkalkungswarnung/-modus

Technische Daten

Spannung	220-240V~50-60Hz
Stromverbrauch	2520-3000 W
Dampfstoß	280 g*
Kont. Dampf	63 g/min
Isolationsklasse	I

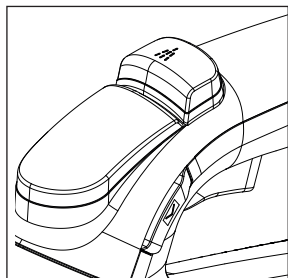


*Gemessen bei maximalem Temperaturniveau, wenn der Dampfstoß mit 3-Sekunden-Intervallen für eine Betriebsdauer von 30 Minuten angewendet wird.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

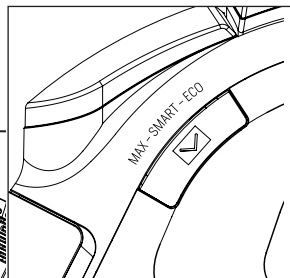
* Die an den Kennzeichnungen an Ihrem Gerät oder in den mitgelieferten Anleitungen angegebenen Werte wurden in Laboratorien in Übereinstimmung mit den relevanten Standards ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

Beschreibungen der Tasten



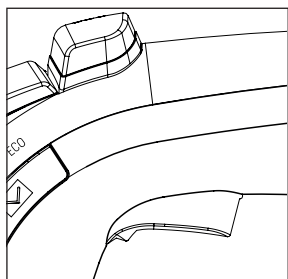
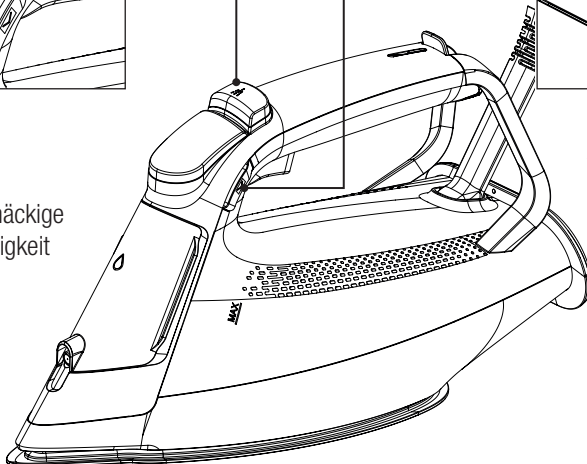
Wassersprüh taste (4);

Sie können hartnäckige Falten mit Leichtigkeit entfernen.



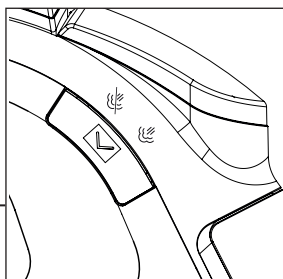
Temperaturregler (7);

Wählen Sie den für jeden Stofftyp anwendbaren SMART-Modus oder die ECO- oder MAX-Modi für den professionellen Einsatz mit der Taste zur Temperatureinstellung.



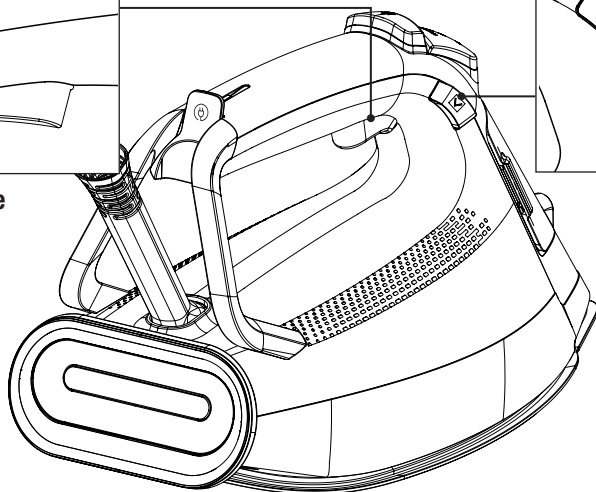
Dampfstoßtaste (6);

Sie bietet eine Dampfstoß Funktion in allen Betriebsarten.



Dampftaste (11);

Sie können mit oder ohne Dampf bügeln.



1 Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung vor Benutzung des Geräts sorgfältig lesen! Alle Sicherheitshinweise befolgen, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden! Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck verwenden.
- Dieses Gerät nur in Innenräumen verwenden. Nicht in Badezimmern oder im Freien nutzen.
- Bei Schäden durch falsche Nutzung oder unsachgemäße Handhabung des Geräts wird keine Haftung übernommen.
- Dieses Gerät beim Einsatz nicht unbeaufsichtigt lassen. Besondere Vorsicht gilt bei Verwendung in der Nähe von Kindern oder Personen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, elektrischen Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Bei Schäden durch unsachgemäße Nutzung wird keine Haftung übernommen.

1 Sicherheit

- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Nur das Original- und vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Erstickungsgefahr! Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Alle Verpackungsmaterialien, Aufkleber und Schutzfolien entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
- Alle Teile vor der Nutzung wie im Abschnitt "Reinigung und Pflege" beschrieben reinigen.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Sicherstellen, dass die örtliche Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, besteht darin, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen.
- Zur zusätzlichen Absicherung sollte dieses Gerät an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI oder RCD) mit einem Auslösungsstrom von maximal 30 mA angeschlossen werden. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Stellen Sie sicher, dass sowohl das Gerät als auch das Zubehör vor dem Anschließen an eine Steckdose trocken sind.
- Achten Sie darauf, beim Einsatz des Geräts nicht versehentlich auf das Netzkabel zu treten.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.

1 Sicherheit

- Netzstecker nie mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung trennen.
- Netzkabel nicht quetschen oder verbiegen, nicht über scharfe Kanten ziehen; andernfalls können Beschädigungen auftreten.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Zum Aufbewahren des Kabels die Kabelaufwicklung verwenden.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Das Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Dieses Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Haare, Kleidung und andere Gegenstände während der Benutzung zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden immer vom Gerät fernhalten.
- Warnung – Verbrennungsgefahr! Heiße Bügelsohle nicht berühren. Beim Einsatz nicht über das Bügeleisen beugen. Hitze steigt während der Gerätenutzung auf! Bügeleisen nur am Griff berühren.
- Falls dieses Gerät herunterfällt, muss es bei Auslaufen von Wasser oder anderen Defekten von autorisiertem Fachpersonal geprüft und repariert werden.
- Dieses Gerät nicht verwenden, bis der Defekt repariert wurde.
- Nicht über Reißverschlüsse, Metallknöpfe oder andere Metallteile bügeln, da dies die Bügelsohle beschädigen kann.
- Sicherheitsmerkmale zur Gewährleistung eines sicheren Gerätebetriebs in keiner Weise modifizieren.

1 Sicherheit

- Heiße Bügelsohle niemals auf Menschen, Tiere oder Elektrogeräte richten, während Dampf ausgegeben wird.
- Bügeleisen und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist oder abkühlt.
- Das Bügeleisen nach der Benutzung immer an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten vollständig abkühlen lassen. Vor Lagerung warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Ein unbeaufsichtigtes heißes Bügeleisen kann Verbrennungen verursachen!
- Der Stecker muss vor Befüllen des Wassertanks mit Wasser aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Beim Aufstellen des Bügeleisens auf seinem Ständer sicherstellen, dass die Oberfläche, auf der sich der Ständer befindet, stabil ist.
- Durch Berührung heißer Metallteile, heißem Wasser oder Dampf können Verbrennungen auftreten. Vorsichtig handhaben.
- Die Bügelsohle und der umliegende Bereich können heiß werden. Bei Berühren heißer Oberflächen drohen Verbrennungen. Achten Sie daher besonders darauf, während und unmittelbar nach Benutzung des Geräts keine heißen Oberflächen zu berühren.

2 Betrieb

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten und für das Bügeln vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

2.2 Erste Verwendung

Vor der ersten Benutzung sollten Sie den Wassertank zur Entfernung von Fabrikationsrückständen mit Wasser füllen und das Wasser dann verdampfen lassen. Drücken Sie währenddessen regelmäßig die Dampfstoßtaste.



Sie können einen leichten Geruch bemerken oder sehen, wie weiße Ablagerungen aus den Löchern an der Sohle herauskommen. Nach zweimaliger Benutzung der Dampffunktion verschwinden solche Gerüche und Ablagerungen. Zudem können sich Kondensationstropfen im Wasserbehälter bilden; dies ist normal.

2.3 Wassertank auffüllen



WARNUNG: Füllen Sie keine Substanzen wie Parfüm, Essig, Wäschestärke, Kalkentferner oder andere Produkte oder Chemikalien in den Wassertank (8), die das Bügeln vereinfachen sollen.



Dieses Bügeleisen eignet sich zur Benutzung mit normalem Leitungswasser. Falls das Leitungswasser übermäßig hart ist, wird empfohlen, Leitungswasser mit demineralisiertem / destilliertem Wasser zu vermischen.

2.4 Temperatureinstellung und Trockenbügeln

Beim Einstellen der Temperatur des Gerätes sollte die nachstehende Tabelle beachtet werden.

Textiltyp	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung
Seide	ECO-SMART	Mit/ohne Dampf
Wolle	SMART	Mit/ohne Dampf
Baumwolle	SMART-MAX	Mit/ohne Dampf
Leinen-Jeans	SMART-MAX	Mit/ohne Dampf



WARNUNG: Beachten Sie beim Bügeln die Bügelanweisungen am Pflegeetikett des Wäschestücks.

2 Betrieb



- Ihr Gerät beginnt beim Einschalten im „SMART“-Modus. Nach Anschließen des Gerätes wird es aktiviert und heizt sofort auf.
- Sie können im „SMART“-Modus beruhigt alle zum Bügeln geeigneten Textilien bügeln.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, von welchem Typ der zu bügelnde Stoff ist, bügeln Sie zunächst einen unauffälligen Teil und prüfen Sie daran, ob die Bügeltemperatur geeignet ist.
- Zur Vermeidung heller Flecken, die sich bei Synthetikfasern oder Seide bilden können, bügeln Sie solche Textilien immer auf der Innenseite. Verwenden Sie zur Vermeidung von Fleckenbildung bei solchen Textilien die Wassersprühfunktion nicht.

2.5 Dampfbügeln



WARNUNG: Auch wenn Sie das Gerät auf den Dampfmodus einstellen, gibt es noch nicht sofort Dampf aus. Das Gerät gibt nur Dampf aus, wenn Sie es bewegen. Das Gerät ist mit einem Bewegungssensor ausgestattet.

2.6 Turbo-Dampf

Sie können die Turbo-Dampf-Funktion nutzen, wenn die Temperatur auf die „MAX“-Position eingestellt ist.



Mit der Turbo-Dampf-Funktion erzielen Sie mehr Dampf und können dicke Textilien schneller bügeln.



WARNUNG: Auch wenn Sie das Gerät auf den Dampfmodus einstellen, gibt es noch nicht sofort Dampf aus. Das Gerät gibt nur Dampf aus, wenn Sie es bewegen. Das Gerät ist mit einem Bewegungssensor ausgestattet.

2 Betrieb

2.7 Vertikaler Dampf

WARNUNGS



- Halten Sie das Gerät 15 bis 30 cm vom Wäschestück bzw. Vorhang entfernt.
- Falls sich während des Bügelns die Thermostat-Warnleuchte einschaltet, warten Sie mit dem nächsten Dampfstoß, bis die Leuchte erloschen ist.
- Dampf niemals auf Menschen oder Tiere richten.

2.8 Dampfstoß

Sie können die manuelle Dampfstoßfunktion in allen Modi verwenden. Automatisches Dampf bügeln mit Bewegungssensor im SMART + MAX Modus möglich.

WARNHINWEISE



- Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstoß-taste (6) erneut drücken. Wenn Sie die Dampfstoß-taste (6) wiederholt drücken, könnte über die Sohle auch un- verdampftes Wasser austreten.
- Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen, erzeugt das Bü- geleisen während der ersten Dampf-tastenbetätigungen möglicherweise noch keinen Dampfstoß.



WARNUNG: Die Thermostat-Warnleuchte (5) muss erlö- schen, damit Sie die Dampfstoßfunktion nutzen können.



WARNUNG: Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

2 Betrieb



WARNUNG: Wenn sich während des Bügelns die Thermostat-Warnleuchte (5) einschaltet, warten Sie mit dem nächsten Dampfstoß, bis die Leuchte (5) erloschen ist.

2.9 Wasser sprühen



- Achten Sie vor dem Sprühen mit Wasser darauf, dass sich genügend Wasser im Tank (8) befindet.
- Mit der Wassersprühfunktion können Sie mühelos Falten beseitigen.

2.10 Tropfschutzsystem

Das Gerät ist mit einem Tropfschutzsystem ausgestattet. Das Bügeleisen stoppt die Verdampfung automatisch, wenn die Temperatur zu niedrig ist. Dadurch wird verhindert, dass Wasser aus der Sohle (9) austritt. Mit dem Tropfschutzsystem können Sie selbst empfindlichste Textilien bügeln.

2.11 Automatische Abschaltung



- Wenn sich das Bügeleisen automatisch abschaltet, blinkt das Symbol ☺.
- Es kann etwa 60 Sekunden dauern, bis die Sohle (9) die voreingestellte Temperatur erreicht.
- Wenn das Gerät in die horizontale Position bewegt wird, schaltet es sich ein.

3 Reinigung und Pflege

3.1 Reinigung und Pflege

WARNHINWEISE



- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln oder scheuernden Reinigungsmitteln bzw. harten Bürsten.
- Geben Sie niemals Essig, Entkalkungsmittel, Stärke, Parfüm oder andere Zusatzprodukte, die das Bügeln vereinfachen sollen, in das Gerät.
- Spülen Sie Ihr Gerät nicht unter fließendem Wasser ab, tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Sohle (9) keine Scheuermittel.

3.2 Automatische Entkalkung

- Dieser Vorgang ermöglicht die Entfernung von Kalkpartikeln, die sich im Gerät ansammeln.
- Nutzen Sie diese Funktion, wenn die Warnung "**CALC-CLEAN**", am Display erscheint.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung (8). Bitte beachten Sie die Hinweise auf Seite 7 der Bedienungsanleitung.



- Bewegen Sie das Gerät während der Reinigung nicht. Andernfalls muss die Reinigung wiederholt werden.
- Sie können dieses Verfahren durchführen, indem Sie die gleichen Schritte befolgen, ohne auf die Warnung "CALC-CLEAN" zu warten.

3 Reinigung und Pflege

WARNHINWEISE



- Da sich der Entkalkungsbehälter (10) erwärmen soll und sich während des Betriebs heißes Kondenswasser sammelt, berühren Sie den Behälter und das Bügeleisen nicht und lassen Sie das Wasser ab, wenn es abgekühlt ist.
- Während des Entkalkungsvorgangs muss eine große Menge Dampf aus dem Gerät und dem Entkalkungsbehälter austreten.



Die Selbstreinigungsfunktion entfernt Verunreinigungen innerhalb der Sohle. Sie sollten diese Funktion alle 10 bis 15 Tage nutzen.

3.3 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anheben.
- Leeren Sie den Wasserbehälter.
- Bewahren Sie Dampfbügeleisen und Zubehör in der Originalverpackung auf.
- Bewahren Sie es kühl und trocken auf.
- Halten Sie das Gerät immer von Kindern fern.

3.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät am besten in seiner Originalverpackung. Diese Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

3 Reinigung und Pflege

3.5 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

3.6 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

3.7 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

3 Reinigung und Pflege

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsf lächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschränke), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

3.8 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)

E-Mail: service@bg-deutschland.de

**Homepage: www.grundig.com/de-de/support
(Elektrokleingeräte)**

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 5-6-7 der Bedienungsanleitung.

4 Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Obwohl das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, erhitzt sich die Sohle (9) nicht.	Der Stecker oder das Netzkabel des Geräts kann defekt sein.	Wenden Sie sich an den autorisierten Service, wenn das Gerät nicht funktioniert, obwohl es an das Stromnetz angeschlossen ist.
Das Gerät erzeugt keinen Dampf.	Die Wassermenge im Wassertank (8) reicht nicht aus.	Füllen Sie den Wassertank (8) bis zur MAX-Markierung mit Wasser.
		Betreiben Sie das Gerät im Dampf Modus.
Beim Bügeln fallen Sedimente und Rückstände von der Basis (9) ab.	Falls das Wasser für Ihr Gerät zu kalkhaltig ist, können sich Sedimente bilden.	Füllen Sie den Wasserbehälter des Geräts, indem Sie Leitungswasser mit demineralisiertem / destilliertem Wasser vermischen.
		Verwenden Sie die automatische Entkalkungsfunktion häufiger, wenn das Wasser in Ihrer Gegend hart ist.
Die Sohle weist Flecken (9) auf.	Nasse Kleidung wird gebügelt / es sind Zunder Flecken auf der Unterlage aufgetreten (9).	Wischen Sie die Sedimente und Rückstände mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, nachdem das Gerät ausreichend abgekühlt ist.
Das Symbol "CALC CLEAN" blinkt auf der LED-Anzeige (3).	Der Zeitpunkt für die Entkalkung ist erreicht.	Führen Sie den Entkalkungsvorgang durch.
Geräusche durch das Gerät.	Der Wasserstand im Wassertank (8) kann niedrig sein.	Füllen Sie das Wasser bis zur MAX-Leitung in den Wassertank (8).

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 07/2023

Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring this Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



WARNING: Risk or burning and scalding due to steam.

Control and parts

1. Water spray nozzle
2. Water refill lid
3. LED display
4. Water spray button
5. Thermostat indicator and Auto-Off light
6. Shock steam button
7. Temperature setting button
8. Water tank
9. Soleplate
10. Calc-clean reservoir
11. Steam adjustment button
12. Cable winding bay

Technical data

Voltage	220-240V~50-60Hz
Power consumption	2520-3000W
Shock steam	280 g*
Continuous steam	63 g/min
Insulation class	I



*Measured at maximum temperature level, when shock steam is applied with 3-second intervals for an operating period of 30 minutes.

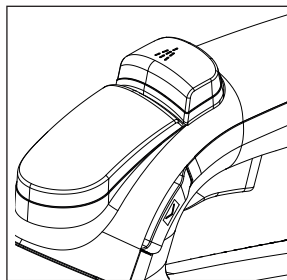
Rights to make technical and design changes are reserved.

LED display;

Control panel	Symbols	Remarks
		Steam mode
		Turbo-steam mode
		Auto-Off indicator
	MAX	Maximum temperature mode
	SMART	Smart mode
	ECO	Eco mode
	CALC CLEAN	Calc-clean warning/mode

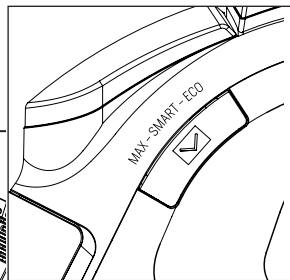
The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

Button descriptions



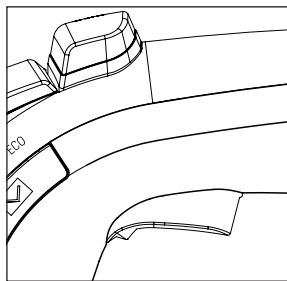
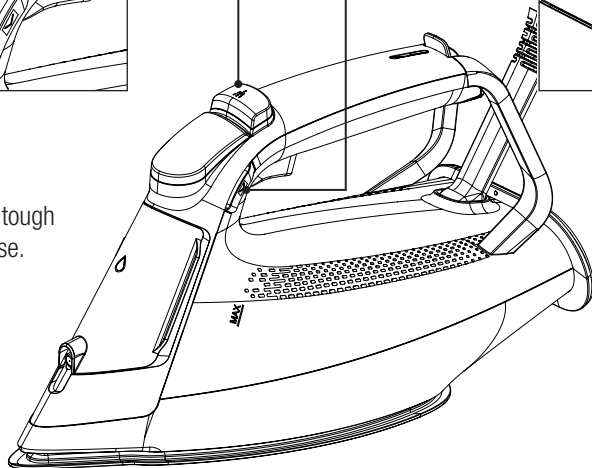
Water spray button (4);

You can remove tough wrinkles with ease.



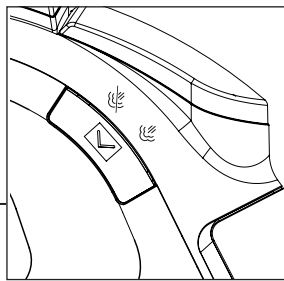
Temperature adjustment button (7);

Select the SMART mode applicable for each fabric type or ECO or MAX modes for professional use with temperature adjustment button.



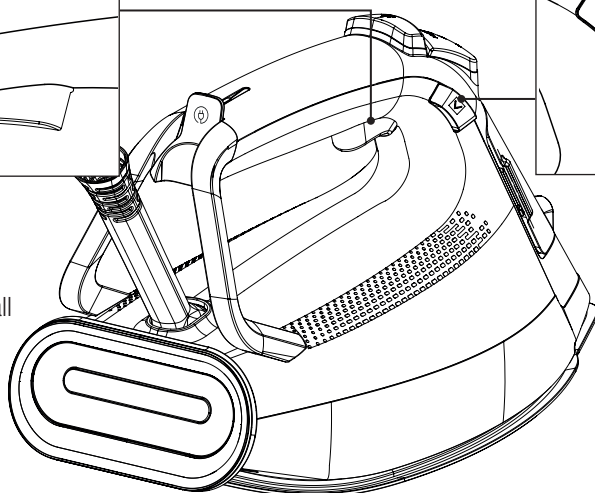
Steam boost button (6);

It provides steam boost feature in all modes.



Steam setting button (11);

You can iron with or without steam.



1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.

It is not fit for industrial use.

- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.
- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- The iron must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance. Wrap the cable around the cable wrapping section provided at the rear of the appliance only.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.

1 Important safety and environmental instructions

- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not open the water filling cover during use.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance.

Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Operation

2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

2.2 Initial use

Remove the protective film on the LED screen (3).

During initial use, fill the water reservoir and vaporize the water to remove the manufacturing residues. Meanwhile, use shock steam button (6) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate holes during initial use. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

2.3 Refilling the water reservoir



WARNING: Do not fill the water reservoir (8) with perfume, vinegar, laundry starch, calc-cleaners or other products or chemicals which can facilitate the ironing process.



Your appliance is suitable for using with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water and potable water.

2.4 Temperature setting and dry ironing

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Silk	ECO-SMART	With/Without Steam
Wool	SMART	With/Without Steam
Cotton	SMART-MAX	With/Without Steam
Linen-Jean	SMART-MAX	With/Without Steam



WARNING: Take the ironing instructions specified on the label of the fabric into consideration for ironing.

2 Operation



- Your appliance starts in “SMART” mode when it is switched on.
- You can safely iron all fabrics suitable for ironing in “SMART” mode.
- If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.
- In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.

2.5 Steam ironing



WARNINGS

- When you set the appliance to steam mode, it will not give out steam unless you move it. The appliance will give out steam when you move it. Appliance is equipped with a movement sensor.
- Noise coming from the appliance may increase if the water level in the water tank decreases. In this case, fill the tank up to the “MAX” level.

2.6 Turbo-steam

You can use the turbo steam function when the temperature is set to “MAX” position.



Use turbo steam function to obtain higher amounts of steam and for fast ironing on thick fabrics.



WARNING: When you set the appliance to steam mode, it will not give out steam unless you move it. The appliance will give out steam when you move it. Appliance is equipped with a movement sensor.

2.7 Vertical steam

2 Operation

WARNINGS



- Hold the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.
- During the ironing if the thermostat indicator light turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.
- Never direct this steam to people or pets.

2.8 Shock steam

You may use the shock steam feature in all modes.

WARNINGS



- Wait for a few seconds before pressing the shock steam button (6) again. If you keep pressing the shock steam button (6) repeatedly, water may come through the sole-plate (9) together with steam.
- At the beginning of ironing, iron may not produce shock-steam during first couple of trials.



WARNING: Thermostat indicator light (5) must go out in order to be able to use the shock steam function.



WARNING: Never direct the steam to people or pets.



WARNING: If the thermostat indicator light (5) turns on during ironing, wait for the light (5) to go out before proceeding with the shock steam process.

2 Operation

2.9 Spraying water



- Make sure that there is sufficient water in the reservoir (8) before spraying water.
- You can easily remove creases using the water spraying feature.

2.10 Anti-dripping system

The appliance is equipped with an anti-dripping system. Iron stops vaporization automatically when the temperature is too low in order to prevent water coming out of the soleplate (9).

Anti-dripping system allows for ironing even the most delicate fabrics.

2.11 Auto-Off



- If the iron is switched off automatically, ☹ symbol flashes.
- It may take around 60 seconds for the soleplate (9) to reach the previous temperature level.
- If the appliance is moved in horizontal position it will be switched on.

3 Cleaning and care

3.1 Cleaning

WARNINGS



- Do not use gasoline, solvent or abrasive cleaning agents or hard brushes to clean the appliance.
- Never put vinegar, descaling agent, laundry starch, perfume or other auxiliary products that help ironing into the appliance.
- Do not wash your appliance under running water or do not soak it in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaning agents to clean the soleplate (9).

3.2 Auto calc-clean

- This process allows for cleaning the calc particles that accumulate in the appliance.
- Use this feature when **“CALC-CLEAN”** warning appears on the display.
- Fill the water reservoir until (8) MAX level.



- Do not move the appliance during cleaning. In such a case, cleaning procedure must be repeated.
- You may perform this procedure by following the same steps without waiting for the **“CALC-CLEAN”** warning.

WARNINGS



- As the descaling reservoir (10) shall heat up and as hot condensing water shall be collected during operation, do not touch the reservoir and the iron, and drain when it is cooled down.
- A high amount of steam shall come out the appliance and the descaling reservoir during the descaling procedure.

3 Cleaning and care



Self-cleaning function removes the dirt inside the soleplate. We recommend using this feature every 10-15 days.

3.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

3.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy items on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5 - 6 and 7 of this operating manual.

4 Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
Although the appliance is plugged in, soleplate (9) does not heat up.	The plug or power cord of the appliance may be faulty.	Contact the authorized service if the appliance does not operate although the appliance is plugged in.
The appliance does not generate steam.	Amount of the water in the water reservoir (8) might be insufficient.	Fill the water reservoir (8) with water up to MAX level.
		Operate the appliance in steam mode.
Sediments and residues fall off from the base (9) while ironing.	If the water you use for your appliance is too limy, such sediments may form.	Fill the water reservoir of the appliance by mixing the tap water and drinking water for your next ironing operations.
		Use the auto descaling feature more frequently if the water in your area is hard.
There are stains at the soleplate (9).	Wet clothes are ironed / scale stains have occurred on the base (9).	Wipe the sediments and residues with a lightly dampened cloth after the appliance is cooled down adequately.
The "CALC CLEAN" symbol flashes on the LED display (3).	The time for descaling has been reached.	Perform the descaling procedure.
Icons on the led screen (3) are not clear.	Protective film on the led screen may be still on.	Remove the protective film on the led screen (3).
Noise from the appliance.	Water level in the water tank (8) may be reduced. Noise occurrence due to decrease in the water tank is normal.	Fill the water up to MAX line in the water tank (8).

GRUNDIG

Паровой Утюг

Руководство пользователя



SI 8050

RU

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Grundig. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация и полезные советы по использованию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение о горячих поверхностях.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога и ошпаривания.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

Элементы управления и детали

1. Распылительный наконечник для воды
2. Крышка долива воды
3. Светодиодный дисплей
4. Кнопка распыления воды
5. Индикатор термостата и индикатор автоматического отключения
6. Кнопка удара паром
7. Регулятор контроля температуры
8. Резервуар для воды
9. Подошва
10. Резервуар для очистки от накипи
11. Кнопка регулировки подачи пара
12. Отсек для намотки кабеля

Технические данные

Напряжение	220 - 240 В~ 50-60 Гц
Мощность потребления	2520-3000В
УДАР ПАРОМ	280 г*
Непрерывный пар	63 г/мин
Класс изоляции	I



*Измеряется при максимальном уровне температуры, когда интенсивный пар подается с 3-секундными интервалами в течение рабочего периода в 30 минут.

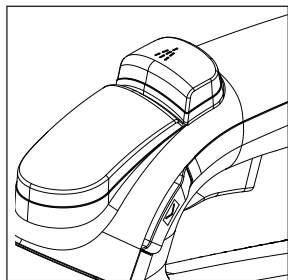
Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

Светодиодный дисплей

Панель управления	Символы	Примечания
		Паровой режим
		Режим турбо-пара
		Индикатор автоматического выключения
	MAX	Максимальный температурный режим
	SMART	SMART режим
	ECO	Эко-режим
	CALC CLEAN	Предупреждение об очистке от накипи/ режим

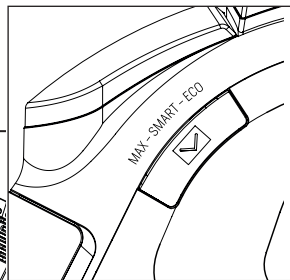
Значения, указанные в маркировке на вашем приборе, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды.

Описание кнопок

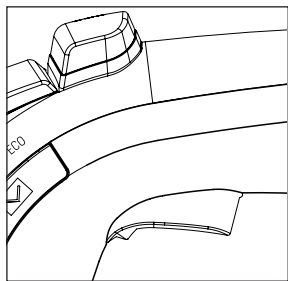
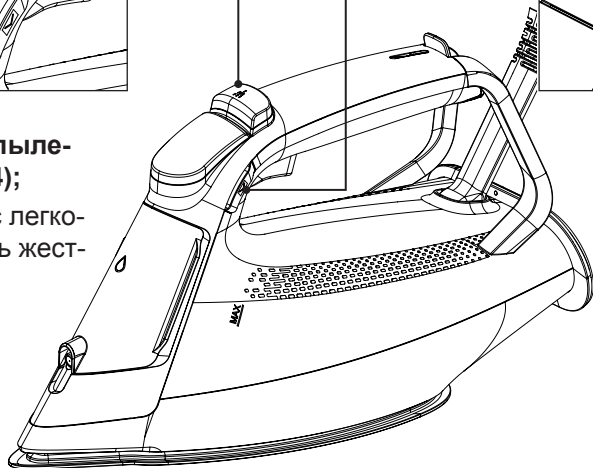


Кнопка распыления воды (4);

Вы можете с легкостью удалить жесткие складки.

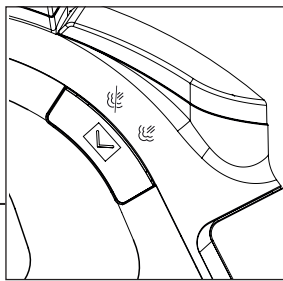


Кнопка регулировки температуры (7);
Выберите SMART режим, применимый для всех видов ткани, или режимы ECO или MAX для профессионального использования с помощью кнопки регулировки температуры.

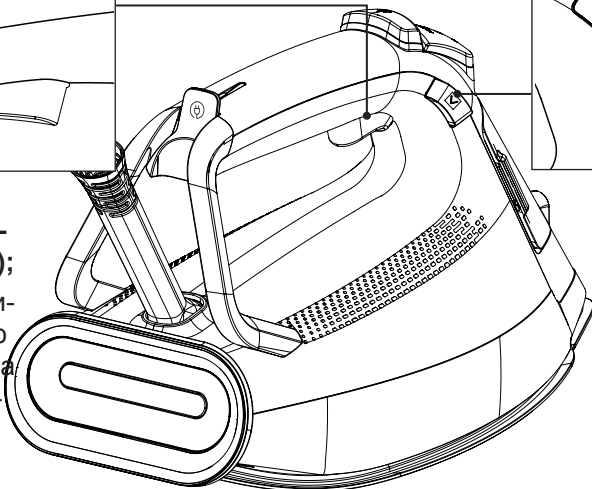


Кнопка усиления подачи пара (6);

Она обеспечивает функцию усиления пара во всех режимах.



Кнопка настройки подачи пара (11);
Вы можете гладить с паром и без .



1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Данный раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут Вам защититься от риска получения травм или повреждения имущества.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует предоставленную гарантию.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - Фермы
 - Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;

– В заведениях типа «ночлег и завтрак».

Не пригоден для промышленного использования.

- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, неопытные или не знакомые с прибором, если они находятся под присмотром или проинформированы и поняли безопасное использование прибора и возможные опасности. Дети не должны играть с данным прибором. Дети не должны выполнять процедуры очистки и технического обслуживания, если они не находятся под контролем старших.
- Не оставляйте изделие без присмотра, пока оно

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- подключено к сети.
- Перед наполнением резервуара для воды отключите изделие от сети.
- Утюг следует использовать и располагать на ровной, устойчивой поверхности.
- Располагая утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которую установлена подставка, устойчива.
- Никогда не используйте изделие, если повреждена кабель питания или сам прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Если прибор уронили, течет вода или возникнут другие неисправности, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не используйте прибор, пока он не будет отремонтирован.
- Когда изделие не используется или оставляется охлаждаться, держите прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Прибор не предназначен для использования на открытом воздухе.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Не пытайтесь проводить ремонт прибора самостоятельно.
- Ваш источник питания должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке прибора.
- Электропитание устройства должно быть защищено предохранителем с минимум 16 А.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Используйте прибор только с заземленной розеткой.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Не тяните за провод при извлечении вилки из розетки.
- Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор.
- Не наматывайте шнур питания вокруг прибора. Обмотайте кабель вокруг секции для обмотки кабеля, предусмотренной на задней панели прибора.
- Не прикасайтесь к прибору или вилке прибора влажными или мокрыми руками, когда прибор включен в розетку.
- Подошва и окружающая область могут быть очень горячими. Горячие поверхности могут вызвать ожоги. Поэтому во время или сразу после использования прибора следите за тем, чтобы не прикасаться к горячим поверхностям.
- Не используйте прибор в местах или вблизи с горючими или воспламеняющимися местами или материалами.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Не открывайте крышку налива воды во время использования.

1.2 Соблюдение Директивы WEEE и утилизация отходов

Это изделие соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для обработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы.

Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утили,

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования.

Надлежащая утилизация отработавшего прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Эксплуатация

2.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для домашнего использования и глажки; он не подходит для профессионального использования.

2.2 Первоначальное использование

Снимите защитную пленку со светодиодного экрана (3).

Для начала заполните резервуар для воды и выпарите воду, чтобы удалить производственные остатки. При этом часто используйте кнопку выброса пара (6).



При первом использовании вы можете почувствовать слабый запах или увидеть белый осадок, выходящие из отверстий на нижней части. После двукратного испарения такие запахи и отложения исчезнут. Также внутри резервуара для воды могут образовываться капли воды; это нормально.

2.3 Наполнение резервуара для воды



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заполняйте резервуар для воды (8) духами, уксусом, крахмалом для стирки, чистящими средствами от накипи или другими продуктами или химикатами, которые могут облегчить процесс глажки.



Ваш прибор подходит для работы с водопроводной водой. Если ваша водопроводная вода слишком жесткая, мы рекомендуем вам использовать смесь водопроводной и питьевой воды.

2.4 Настройка температуры и сухая глажка

При установке температуры в приборе учитывайте следующую таблицу.

Тип ткани	Настройка температуры	Настройка Пара
Шелк	ЭКО-SMART	С паром/Без
Шерсть	SMART	С паром/Без
Хлопок	SMART-МАКС	С паром/Без
Белье-Джинсы	SMART-МАКС	С паром/Без

2 Эксплуатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Учитывайте инструкции для глажки, указанные на этикетке ткани.



- Ваш прибор запускается в “SMART” режиме, когда он включен.
- Вы можете безопасно гладить все ткани, пригодные для глажки, в “SMART” режиме.
- Если вам неизвестна ткань одежды, сначала прогладьте невидимую часть одежды и определите для нее правильную температуру глажки.
- Чтобы предотвратить появление ярких пятен на синтетических тканях, таких как шелк, гладьте изнаночную сторону ткани. Не используйте функцию распыления воды, чтобы предотвратить образование пятен.

2.5 Глажка с паром



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Когда вы переводите прибор в режим подачи пара, он не будет выпускать пар, пока вы не начнете движение. Прибор будет выпускать пар, когда вы его двинете с места. Прибор оснащен датчиком движения.
- Шум, исходящий от прибора, может усиливаться, если уровень воды в резервуаре снизится. В таком случае заполните бак до “МАКСИМАЛЬНОГО” уровня.

2.6 Турбо-пар

Вы можете использовать функцию турбо-пар, когда температура установлена на режим “МАКС”.



Используйте функцию турбо-пар для большего потока пара и быстрой глажки толстых тканей.

2 Эксплуатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда вы переводите прибор в режим подачи пара, он не будет выпускать пар, пока вы не начнете движение. Прибор будет выпускать пар, когда вы его двинете с места. Прибор оснащен датчиком движения.

2.7 Вертикальное отпаривание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Держите прибор на расстоянии 15-30 см от предметов одежды и штор.
- Если в процессе отпаривания загорелся индикатор термостата D, то прежде, чем продолжить процесс отпаривания необходимо дождаться, когда индикатор термостата погаснет.
- Никогда не направляйте поток пара на людей или животных.

2 Эксплуатация

2.8 Паровой удар

Вы можете использовать функцию Паровой удар во всех режимах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Подождите несколько секунд, прежде чем снова нажать кнопку подачи пара (6). Если вы продолжите нажимать кнопку подачи пара (6) постоянно, может пойти вода через нижнюю часть утюга(9) вместе с паром.
- В начале глажки утюг может не выпускать Паровой удар во время первых попыток.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Световой индикатор термостата (5) должен погаснуть для использования функции подачи пара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не направляйте этот пар на людей или домашних животных.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если во время глажки загорается световой индикатор термостата (5), подождите, пока индикатор (5) погаснет, прежде чем гладить ударным паром.

2 Эксплуатация

2.9 Струя воды



- Перед разбрызгиванием воды убедитесь, что в резервуаре (8) достаточно воды.
- Вы можете легко удалить складки, используя функцию распыления воды.


2.10 Система защиты от протечек

Прибор оснащен системой защиты от протечек, которая автоматически останавливает подачу пара при слишком низкой температуре, чтобы предотвратить попадание воды на подошву (9).

Система защиты от протечек позволяет гладить даже самые деликатные ткани.

2.11 Автоматическое выключение



- Если утюг выключиться автоматически,  символ начнет мигать.
- Для достижения подошвой (9) прежнего уровня температуры может потребоваться около 60 секунд.
- Если прибор перевести в горизонтальное положение, он включится.

3 Очистка и уход

3.1 Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Не используйте для чистки прибора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, а также жесткие щетки.
- Никогда не наливайте в прибор уксус, средство для удаления накипи, крахмал для стирки, парфюм или другие вспомогательные продукты, которые помогают глажке.
- Не промывайте ваш прибор под проточной водой или не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Не используйте абразивные чистящие средства для очистки подошвы (9).

3.2 Автоматическая очистка от накипи

- Этот процесс позволяет очищать частицы накипи, которые накапливаются в приборе.
- Используйте эту функцию, когда на дисплее появляется предупреждение “**CALC-CLEAN**”.
- Заполните резервуар для воды до (8) МАКСИМАЛЬНОГО уровня.



- Не двигайте прибор во время очистки. В таком случае процедуру очистки нужно проделать еще раз.
- Вы можете выполнить эту процедуру, выполнив те же действия, не дожидаясь предупреждения “**CALC-CLEAN**”.

3 Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Поскольку резервуар для удаления накипи (10) должен нагреться и во время работы нужно слить горячую конденсированную воду, не прикасайтесь к резервуару и утюгу и слейте воду, когда она остынет.
- Во время процедуры удаления накипи из прибора и резервуара для удаления накипи должно выходить большое количество пара.



Функция самоочистки удаляет грязь внутри подошвы. Мы рекомендуем использовать эту функцию каждые 10-15 дней.

3.3 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Прежде чем поднимать прибор, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Слейте воду из резервуара.
- Храните прибор и его аксессуары в оригинальной упаковке.
- Храните в прохладном сухом месте.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.

3.4 Перемещение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не ставьте тяжелые предметы на прибор или на упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение прибора может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.

4 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Несмотря на то, что прибор подключен к электросети, подошва (9) не нагревается.	Возможно, вилка или шнур питания прибора неисправны.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если прибор не работает, во время подключения к сети.
Прибор не вырабатывает пар.	Количество воды в резервуаре для воды (8) может быть недостаточным.	Заполните резервуар для воды (8) водой до МАКСИМАЛЬНОГО уровня. Используйте прибор в режиме подачи пара.
Накипь и остатки осыпаются с подошвы (9) во время глажки.	Если в воде, которую вы используете для своего прибора, высокое содержание известняка, могут образоваться такого вида осадки.	Заполните резервуар для воды прибора, смешав водопроводную воду и питьевую воду для следующей глажки. Чаще используйте функцию автоматического удаления накипи, если вода в вашем регионе жесткая.
На подошве (9) есть пятна.	Была поглажена влажная одежда / на основании появились пятна от накипи (9).	Протрите осадок и остатки слегка смоченной тряпкой после остывания прибора
На светодиодном дисплее (3) мигает символ "CALC-CLEAN".	Время для удаления накипи истекло.	Выполните процедуру по удалению накипи.
Значки на светодиодном экране (3) непонятные.	Защитная пленка на светодиодном экране может быть все еще не удалена.	Снимите защитную пленку со светодиодного экрана (3).



При вводе в эксплуатацию, общем пользовании и очистке соблюдайте инструкции на страницах 5-6 и 7 настоящего руководства по эксплуатации.

4 Устранение неисправностей

Шум от прибора.	Уровень воды в резервуаре для воды (8) может быть понижен. Возникновение шума из-за уменьшения воды в резервуара для воды является нормальным явлением.	Заполните резервуар для воды водой до максимальной отметки (8).
-----------------	---	---

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

GRUNDIG

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com*

* для потребителей на территории
Евросоюза